

Projector Screen

プロジェクタースクリーン


| | |
|------------------------------|------|
| 取扱説明書…………… | (JP) |
| Operating Instructions…………… | (GB) |
| Mode d’emploi…………… | (FR) |
| Bedienungsanleitung…………… | (DE) |
| Manual de instrucciones…………… | (ES) |
| Istruzioni per d’uso…………… | (IT) |
| 使用说明书…………… | (CS) |


お買い上げいただきありがとうございます。


警告 安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。


この説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

| | |
|--|-------------------------|
| VPS-80DS | DynaClear Screen |
| © 2007 Sony Corporation Printed in Japan | |

| | |
|---|---|
| 注意 | 高さ調整する際や収納時は、手でスクリーンポールを持った状態でロックを解除する |
|  | 手を離れた状態でロックを解除すると、スクリーンポール上部の可動部分が勢いよく下がり、けがの原因となることがあります。またハンドルの変形など故障の原因となることがあります。 |

| | |
|---|---|
| 禁止 | スクリーンにぶらさがらない |
|  | スクリーン設置後、スクリーン面やスクリーンポールにぶらさがったりすると、転倒しけがの原因となることがあります。 |

| | |
|--|---|
| 注意 | スクリーン収納の際に指を巻き込んだり挟んだりしない |
|  | スクリーン面の収納は慎重に行ってください。指が巻き込まれけがの原因となることがあります。また、スクリーンポールやスタンド収納時に、指を挟まないようにしてください。 |

| | |
|---|---|
| 注意 | 高さ調整する際や収納時は、手でスクリーンポールを持った状態でロックを解除する |
|  | 手を離れた状態でロックを解除すると、スクリーンポール上部の可動部分が勢いよく下がり、けがの原因となることがあります。またハンドルの変形など故障の原因となることがあります。 |
| 禁止 | スクリーンにぶらさがらない |
|  | スクリーン設置後、スクリーン面やスクリーンポールにぶらさがったりすると、転倒しけがの原因となることがあります。 |
| 注意 | スクリーン収納の際に指を巻き込んだり挟んだりしない |
|  | スクリーン面の収納は慎重に行ってください。指が巻き込まれけがの原因となることがあります。また、スクリーンポールやスタンド収納時に、指を挟まないようにしてください。 |
| 注意 | 不安定な場所に設置しない |
|  | 不安定な台や棚の上、あるいは傾いた所に設置すると、スクリーンが倒れけがの原因となることがあります。また、設置の際はスタンドをケースに対し直角になるよう調整してください。 |
| 禁止 | スクリーン面を触れない |
|  | スクリーン面に触れると、スクリーン面に傷や汚れが生じることがあります。また、スクリーン面に傷や汚れが生じると、映写の質が低下することがあります。 |
| 注意 | 天井下に設置しない |
|  | 天井裏に設置すると、天井裏の埃や蜘蛛の巣がスクリーン面に付着することがあります。また、天井裏に設置すると、天井裏の温度変化がスクリーン面に与える影響が大きくなる可能性があります。 |
| 注意 | 直射日光に当たらない |
|  | 直射日光に当たると、スクリーン面に熱が伝わり、スクリーン面に傷や変色が生じることがあります。また、直射日光に当たると、映写の質が低下することがあります。 |
| 注意 | 濡れた手で触れない |
|  | 濡れた手でスクリーン面に触れると、スクリーン面に水が染みこみ、スクリーン面に傷や変色が生じることがあります。また、濡れた手でスクリーン面に触れると、映写の質が低下することがあります。 |
| 注意 | 鋭い物で触れない |
|  | 鋭い物でスクリーン面に触れると、スクリーン面に傷や変色が生じることがあります。また、鋭い物でスクリーン面に触れると、映写の質が低下することがあります。 |
| 注意 | 化学薬品で触れない |
|  | 化学薬品でスクリーン面に触れると、スクリーン面に化学薬品が付着し、スクリーン面に傷や変色が生じることがあります。また、化学薬品でスクリーン面に触れると、映写の質が低下することがあります。 |
| 注意 | 油で触れない |
|  | 油でスクリーン面に触れると、スクリーン面に油が付着し、スクリーン面に傷や変色が生じることがあります。また、油でスクリーン面に触れると、映写の質が低下することがあります。 |

- Lors du réglage de la hauteur de l’écran ou lors de son rangement, tenez bien le poteau de l’écran d’une main pendant que vous le déverrouillez. Si vous déverrouillez le poteau de l’écran sans le tenir, la partie mobile en haut du poteau risque de tomber brusquement. Cela pourrait vous blesser ou endommager l’écran, par exemple en tordant la poignée.
- Ne vous suspendez pas à l’écran. Si vous vous accrochez à la surface ou au poteau lorsque l’écran est installé, celui-ci risque de tomber et vous pourriez vous blesser.
- N’enroulez pas et ne coincez pas vos doigts lors du stockage de l’écran. Veillez à ne pas enrouler vos doigts lors du stockage de la surface de l’écran. Veillez aussi à ne pas coincer vos doigts lorsque vous stockez le poteau ou les socles.

Précautions

Installation de l’écran

Lors de l’installation du projecteur sur un plafond, il se peut que vous ne puissiez projeter une image claire et optimale, en raison des caractéristiques du projecteur.

Pour plus de détails sur l’installation, consultez la section « Exemple d’une position d’installation » dans ce mode d’emploi.

Traces apparaissant sur la surface de l’écran

Les rugosités apparaissant sur la surface de l’écran à la suite d’un contact, ou les marques horizontales visibles à l’endroit où l’écran a été tiré et bloqué peuvent s’estomper ou disparaître en repliant l’écran dans son boîtier et en le dépliant à nouveau.

Nettoyage de la surface de l’écran

- Pour nettoyer l’écran, essayez légèrement avec un chiffon doux sec. En cas de tache persistante, essayez-la avec un chiffon doux légèrement imbibé d’eau, de solution détergente diluée ou d’alcool, puis essayez ensuite avec un chiffon sec.
- Ne jamais utiliser de détergents forts comme un solvant ou du benzène. Cela pourrait endommager l’écran.

| | |
|---|---|
| 注意 | 高さ調整する際や収納時は、手でスクリーンポールを持った状態でロックを解除する |
|  | 手を離れた状態でロックを解除すると、スクリーンポール上部の可動部分が勢いよく下がり、けがの原因となることがあります。またハンドルの変形など故障の原因となることがあります。 |
| 禁止 | スクリーンにぶらさがらない |
|  | スクリーン設置後、スクリーン面やスクリーンポールにぶらさがったりすると、転倒しけがの原因となることがあります。 |
| 注意 | スクリーン収納の際に指を巻き込んだり挟んだりしない |
|  | スクリーン面の収納は慎重に行ってください。指が巻き込まれけがの原因となることがあります。また、スクリーンポールやスタンド収納時に、指を挟まないようにしてください。 |
| 注意 | 不安定な場所に設置しない |
|  | 不安定な台や棚の上、あるいは傾いた所に設置すると、スクリーンが倒れけがの原因となることがあります。また、設置の際はスタンドをケースに対し直角になるよう調整してください。 |
| 禁止 | スクリーン面を触れない |
|  | スクリーン面に触れると、スクリーン面に傷や汚れが生じることがあります。また、スクリーン面に傷や汚れが生じると、映写の質が低下することがあります。 |
| 注意 | 天井下に設置しない |
|  | 天井裏に設置すると、天井裏の埃や蜘蛛の巣がスクリーン面に付着することがあります。また、天井裏に設置すると、天井裏の温度変化がスクリーン面に与える影響が大きくなる可能性があります。 |
| 注意 | 直射日光に当たらない |
|  | 直射日光に当たると、スクリーン面に熱が伝わり、スクリーン面に傷や変色が生じることがあります。また、直射日光に当たると、映写の質が低下することがあります。 |
| 注意 | 濡れた手で触れない |
|  | 濡れた手でスクリーン面に触れると、スクリーン面に水が染みこみ、スクリーン面に傷や変色が生じることがあります。また、濡れた手でスクリーン面に触れると、映写の質が低下することがあります。 |
| 注意 | 鋭い物で触れない |
|  | 鋭い物でスクリーン面に触れると、スクリーン面に傷や変色が生じることがあります。また、鋭い物でスクリーン面に触れると、映写の質が低下することがあります。 |
| 注意 | 化学薬品で触れない |
|  | 化学薬品でスクリーン面に触れると、スクリーン面に化学薬品が付着し、スクリーン面に傷や変色が生じることがあります。また、化学薬品でスクリーン面に触れると、映写の質が低下することがあります。 |
| 注意 | 油で触れない |
|  | 油でスクリーン面に触れると、スクリーン面に油が付着し、スクリーン面に傷や変色が生じることがあります。また、油でスクリーン面に触れると、映写の質が低下することがあります。 |

Limpeza de la superficie de la pantalla

- Quando limpie la pantalla, frótele suavemente con un paño suave seco. Si hay manchas graves, frote con un paño suave humedecido ligeramente con agua, una solución diluida de detergente suave o alcohol, y séquela después con un paño seco.
- No utilice nunca disolventes fuertes tales como aguarrás o benceno. Puede dañar la pantalla.

Italiano

Avvertenze

- Non appoggiare l’astuccio dello schermo contro una parete. Se l’astuccio dello schermo dovesse cadere, potrebbe causare delle lesioni. Riporre l’astuccio dello schermo su una superficie piana.
- Non mettere lo schermo nelle vicinanze di dispositivi che generano fiamme come caminetti, fornelli a gas, stufe a petrolio ecc. Il materiale che costituisce la superficie dello schermo è sottile. Potrebbe incendiarsi in presenza di dispositivi che generano fiamme.

Attenzione

- Non toccare ambedue i lati della superficie dello schermo. La superficie dello schermo è di materiale sottile. Toccare i bordi dello schermo o strofinarne la superficie potrebbe causare lesioni come dei tagli.
- Non mettere lo schermo in una posizione soggetta a correnti d’aria. Non mettere lo schermo vicino a un condizionatore d’aria, ventilatore o finestra, affinché non cada. Ciò potrebbe causare lesioni. Inoltre, l’immagine proiettata potrebbe oscillare.
- Non mettere lo schermo su un piano instabile. Se lo schermo fosse piazzato su un piano instabile come una mensola o scaffale malfermo, potrebbe cadere. Nel montare lo schermo, regolare i sostegni in posizione verticale contro l’astuccio dello schermo.
- Quando si regola l’altezza dello schermo oppure lo si smonta, sbloccare l’asta dello schermo sostenendola con la mano. Se si sblocca l’asta dello schermo senza sostenerla con la mano, la parte libera superiore dell’asta potrebbe cadere improvvisamente, causando lesioni o danneggiando lo schermo, ad esempio piegandone la maniglia.
- Non appendersi allo schermo. Se ci si appoggia alla superficie dello schermo o all’asta dopo che lo schermo è stato montato, potrebbe cadere e causare lesioni.

商品の修理、お取扱い方法、お買物相談などの問い合わせ

ホームページ ● <http://www.sony.co.jp/SonyDrive/>

【ノードライブ】は、ソニーの商品情報とライフスタイルをご提案するホームページです。
「良くあるご質問」「修理情報」「ショッピング情報」は、ホームページをご活用ください。

- お客様ご相談センター**
- ナビダイヤル**……………**0570-00-3311**
(全国どこからでも市内通話料でご利用いただけます)
 - 携帯電話・PHSでのご利用は**……………**03-5448-3311**
(ナビダイヤルがご利用できない場合はこちらをご利用ください)
 - FAX**……………**0466-31-2595**
受付時間：月～金曜日 9:00～20:00　土・日・祝日 9:00～17:00

*お電話は自動音声応答にてお受けし、内容に応じて専門の相談員が対応します。はしめにご用件を下記より、次に音声案内がそって高品質オペレーの番号を押してください。選択番号は変更になることがありますので、ご注意ください。

- 修理受付
- 使用方法や故障と思われるご相談
- お買物相談
- その他のご相談

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

http://www.sony.net/

eco info この説明書は古紙 70% 以上の再生紙と VOC(揮発性有機化合物)ゼロ植物油型インキを使用しています。

Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

使用上のご注意

スクリーン設置について


天井つり設置のプロジェクターの投射に対して、スクリーンの特性都合上、明るい最適な映像を得られないことがあります。設置の詳細は、本書の「設置位置例」を参照してください。

スクリーン面の跡について

スクリーン面に触れた際の凹凸や、引き出して止めた位置にできる横スジは、スクリーンケースに収納し再度取り出すと、改善される場合があります。

スクリーン面のお手入れについて

- スクリーン面の汚れをふきとるときは、乾いた柔らかい布で軽くふきとってください。スクリーン面の汚れがひどいときは、水・薄めた中性洗剤・アルコール類を含ませた布で軽くふきとり、乾いた布でカラぶきしてください。
- シンナー、ベンジン等溶剤は使用しないでください。スクリーン面を傷めることがあります。

| | |
|---|---|
| 注意 | 高さ調整する際や収納時は、手でスクリーンポールを持った状態でロックを解除する |
|  | 手を離れた状態でロックを解除すると、スクリーンポール上部の可動部分が勢いよく下がり、けがの原因となることがあります。またハンドルの変形など故障の原因となることがあります。 |
| 禁止 | スクリーンにぶらさがらない |
|  | スクリーン設置後、スクリーン面やスクリーンポールにぶらさがったりすると、転倒しけがの原因となることがあります。 |
| 注意 | スクリーン収納の際に指を巻き込んだり挟んだりしない |
|  | スクリーン面の収納は慎重に行ってください。指が巻き込まれけがの原因となることがあります。また、スクリーンポールやスタンド収納時に、指を挟まないようにしてください。 |
| 注意 | 不安定な場所に設置しない |
|  | 不安定な台や棚の上、あるいは傾いた所に設置すると、スクリーンが倒れけがの原因となることがあります。また、設置の際はスタンドをケースに対し直角になるよう調整してください。 |
| 禁止 | スクリーン面を触れない |
|  | スクリーン面に触れると、スクリーン面に傷や汚れが生じることがあります。また、スクリーン面に傷や汚れが生じると、映写の質が低下することがあります。 |
| 注意 | 天井下に設置しない |
|  | 天井裏に設置すると、天井裏の埃や蜘蛛の巣がスクリーン面に付着することがあります。また、天井裏に設置すると、天井裏の温度変化がスクリーン面に与える影響が大きくなる可能性があります。 |
| 注意 | 直射日光に当たらない |
|  | 直射日光に当たると、スクリーン面に熱が伝わり、スクリーン面に傷や変色が生じることがあります。また、直射日光に当たると、映写の質が低下することがあります。 |
| 注意 | 濡れた手で触れない |
|  | 濡れた手でスクリーン面に触れると、スクリーン面に水が染みこみ、スクリーン面に傷や変色が生じることがあります。また、濡れた手でスクリーン面に触れると、映写の質が低下することがあります。 |
| 注意 | 鋭い物で触れない |
|  | 鋭い物でスクリーン面に触れると、スクリーン面に傷や変色が生じることがあります。また、鋭い物でスクリーン面に触れると、映写の質が低下することがあります。 |
| 注意 | 化学薬品で触れない |
|  | 化学薬品でスクリーン面に触れると、スクリーン面に化学薬品が付着し、スクリーン面に傷や変色が生じることがあります。また、化学薬品でスクリーン面に触れると、映写の質が低下することがあります。 |
| 注意 | 油で触れない |
|  | 油でスクリーン面に触れると、スクリーン面に油が付着し、スクリーン面に傷や変色が生じることがあります。また、油でスクリーン面に触れると、映写の質が低下することがあります。 |












Deutsch

Warnung

- Lehnen Sie das Leinwandgehäuse nicht gegen eine Wand. Falls das Leinwandgehäuse umkippt, kann es Verletzungen verursachen. Legen Sie das Leinwandgehäuse zur Aufbewahrung auf eine ebene Fläche.
- Stellen Sie die Leinwand nicht in der Nähe eines Gerätes auf, das Flammen erzeugt (z. B. Kamin, Gasherd oder Ölheizung usw.). Da das Leinwandmaterial sehr dünn ist, kann es Feuer von Flammen erzeugenden Geräten fangen.

Vorsicht

- Berühren Sie nicht die beiden Seitenkanten der Leinwandfläche. Das Leinwandmaterial ist sehr dünn. Falls Sie die Kanten berühren und die Leinwandfläche reiben, können Sie Verletzungen, wie z. B. Schnitte, erleiden.
- Stellen Sie die Leinwand nicht an einem windigen Platz auf. Falls Sie die Leinwand in der Nähe einer Klimaanlage, eines Ventilators oder eines offenen Fensters aufstellen, kann sie umkippen. Dies kann zu Verletzungen führen. Dies kann auch zu Schwankungen des projizierten Bilds führen.
- Stellen Sie die Leinwand nicht auf eine instabile Fläche. Falls Sie die Leinwand auf eine instabile Fläche (z. B. ein wackliges Gestell oder Regal) stellen, kann sie umkippen. Richten Sie die Ständer beim Aufstellen der Leinwand rechtwinklig zum Leinwandgehäuse aus.
- Wenn Sie die Höhe der Leinwand einstellen oder die Leinwand verstauen, halten Sie die Leinwandstütze beim Entriegeln unbedingt mit der Hand fest. Falls Sie die Leinwandstütze entriegeln, ohne sie festzuhalten, kann der bewegliche obere Teil der Leinwandstütze plötzlich herunterfallen. Dies kann Verletzungen oder Beschädigung der Leinwand, wie z. B. Verzug des Griiffs, verursachen.
- Hängen Sie sich nicht an die Leinwand. Falls Sie sich nach der Installation der Leinwand an die Leinwandfläche oder die Leinwandstütze hängen, kann die Leinwand umkippen und Verletzungen verursachen.

| | |
|---|---|
| 注意 | 高さ調整する際や収納時は、手でスクリーンポールを持った状態でロックを解除する |
|  | 手を離れた状態でロックを解除すると、スクリーンポール上部の可動部分が勢いよく下がり、けがの原因となることがあります。またハンドルの変形など故障の原因となることがあります。 |
| 禁止 | スクリーンにぶらさがらない |
|  | スクリーン設置後、スクリーン面やスクリーンポールにぶらさがったりすると、転倒しけがの原因となることがあります。 |
| 注意 | スクリーン収納の際に指を巻き込んだり挟んだりしない |
|  | スクリーン面の収納は慎重に行ってください。指が巻き込まれけがの原因となることがあります。また、スクリーンポールやスタンド収納時に、指を挟まないようにしてください。 |
| 注意 | 不安定な場所に設置しない |
|  | 不安定な台や棚の上、あるいは傾いた所に設置すると、スクリーンが倒れけがの原因となることがあります。また、設置の際はスタンドをケースに対し直角になるよう調整してください。 |
| 禁止 | スクリーン面を触れない |
|  | スクリーン面に触れると、スクリーン面に傷や汚れが生じることがあります。また、スクリーン面に傷や汚れが生じると、映写の質が低下することがあります。 |
| 注意 | 天井下に設置しない |
|  | 天井裏に設置すると、天井裏の埃や蜘蛛の巣がスクリーン面に付着することがあります。また、天井裏に設置すると、天井裏の温度変化がスクリーン面に与える影響が大きくなる可能性があります。 |
| 注意 | 直射日光に当たらない |
|  | 直射日光に当たると、スクリーン面に熱が伝わり、スクリーン面に傷や変色が生じることがあります。また、直射日光に当たると、映写の質が低下することがあります。 |
| 注意 | 濡れた手で触れない |
|  | 濡れた手でスクリーン面に触れると、スクリーン面に水が染みこみ、スクリーン面に傷や変色が生じることがあります。また、濡れた手でスクリーン面に触れると、映写の質が低下することがあります。 |
| 注意 | 鋭い物で触れない |
|  | 鋭い物でスクリーン面に触れると、スクリーン面に傷や変色が生じることがあります。また、鋭い物でスクリーン面に触れると、映写の質が低下することがあります。 |
| 注意 | 化学薬品で触れない |
|  | 化学薬品でスクリーン面に触れると、スクリーン面に化学薬品が付着し、スクリーン面に傷や変色が生じることがあります。また、化学薬品でスクリーン面に触れると、映写の質が低下することがあります。 |
| 注意 | 油で触れない |
|  | 油でスクリーン面に触れると、スクリーン面に油が付着し、スクリーン面に傷や変色が生じることがあります。また、油でスクリーン面に触れると、映写の質が低下することがあります。 |

- Non inserire o pizzicare le dita nell’avvolgere lo schermo. Prestare attenzione a non inserire le dita nell’avvolgere la superficie dello schermo quando viene smontata. Prestare anche attenzione a non pizzicare le dita nello smontare l’asta o i sostegni dello schermo.

Precauzioni

Montaggio dello schermo

Se il proiettore viene installato sul soffitto, l’immagine proiettata potrebbe non essere nitida e di buona qualità, a causa delle caratteristiche del proiettore. Per dettagli sull’installazione, fare riferimento a “Esempio di posizione di installazione” in queste istruzioni per d’uso.

Tracce sulla superficie dello schermo

Le ondulazioni della superficie dello schermo dovute al maneggiarlo e le strisce orizzontali nelle posizioni in cui è stato estratto e bloccato possono essere ridotte o eliminate riponendo lo schermo nell’astuccio e montandolo nuovamente.

Pulizia della superficie dello schermo












- Per pulire lo schermo, strofinarlo leggermente con un panno morbido e asciutto. Nel caso di macchie persistenti, strofinare con un panno morbido leggermente inumidito con acqua, soluzione leggermente detergente oppure alcool, quindi strofinare con un panno asciutto.
- Non usare mai solventi forti come diluente o benzene che potrebbero danneggiare lo schermo.

安全のために

ソニー製品は安全に充分に配慮して設計されています。しかし、まちがった使いかたをすると、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながることもあり、危険です。

事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- 安全のための注意事項を守る。**
- 破損したら必ず、お客様相談センターに修理を依頼する。**

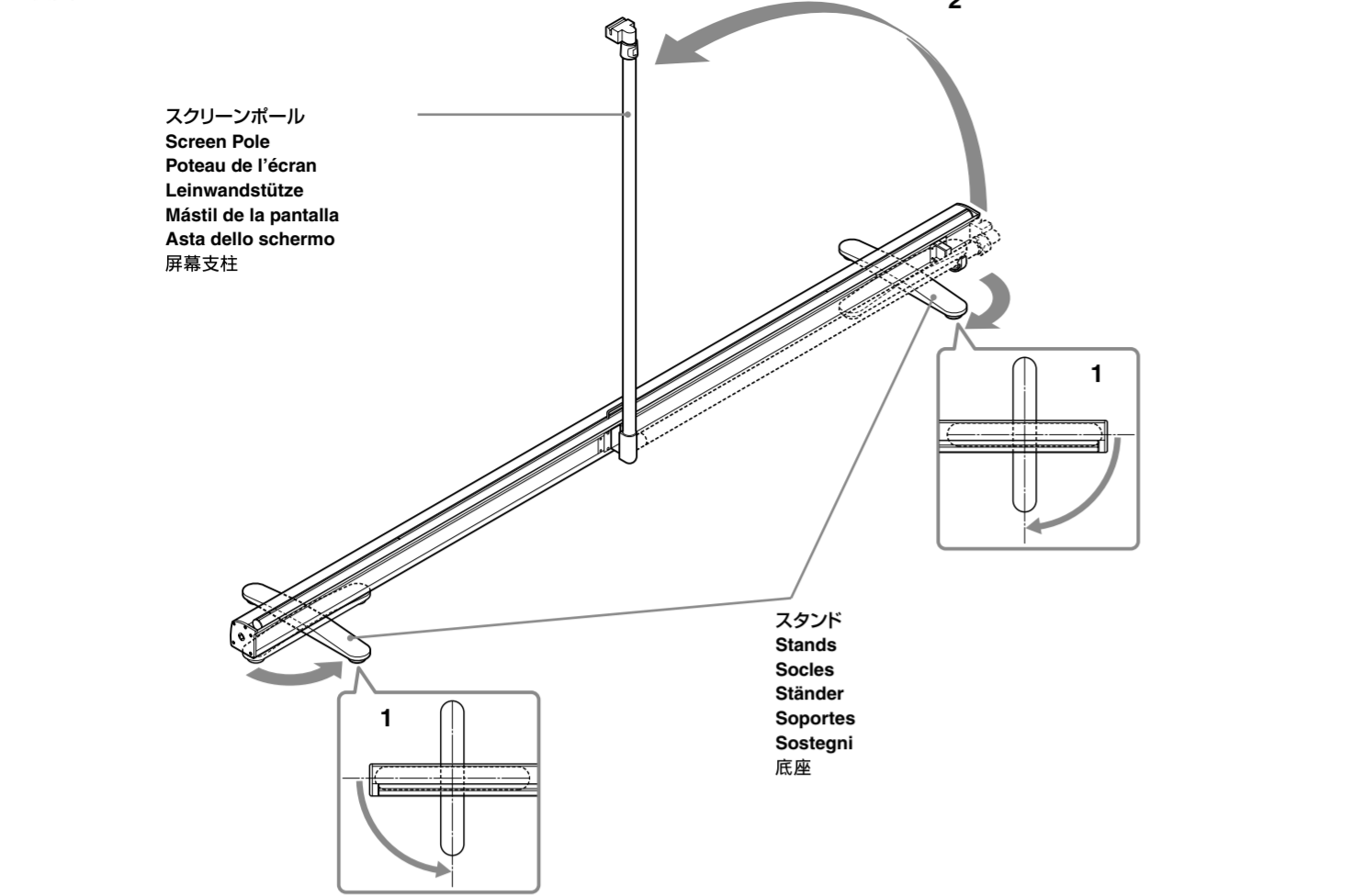
| | | |
|---|---|---|
| 警告表示の意味 | | |
| この取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。 | 警告 | 注意 |
| この表示の注意事項を守らないと、火災や高温などにより死亡や大けがなど人身事故につながる可能性があります。 |  |  |
| 行為を禁止する記号 | 注意を促す記号 | |
|  |  |  |
| 禁止 | 注意 | 手を摸まれないよう注意 |
|  |  |  |
| 火気禁止 | 指のクガに注意 | |
|  |  |  |
| 接触禁止 | | |

| | |
|---|---|
| 警告 | 注意 |
|  |  |
| 禁止 | 注意 |
|  |  |
| 火気禁止 | 指のクガに注意 |
|  |  |
| 接触禁止 | 手を摸まれないよう注意 |
|  |  |

English

Warning

組立図/Setup diagram/Diagramme d'installation/Diagrama de instalación/Montagezeichnung/Schema di montaggio/ 組装図



日本語

プロジェクタースクリーンの組み立てを行ってから設置してください。 収納時は、4から1の順番で手順を行ってください。 設置のときの視距離は、プロジェクターの投射距離によって異なります。 詳しくはお使いのプロジェクターの取扱説明書をご覧ください。

- 1 左右のスタンドを90°回転させて、水平な床に置く。
- 2 スクリーンポールを垂直に立てる。
- 3 ハンドルを持ってスクリーン面を引き出し、両手でハンドルを持ちながらスクリーンポールヘッドに掛ける。
- 4 アジャスターのロックをはずし、スクリーンポールを伸ばしてスクリーン面の高さを調整する。

ご注意

- 高さ調整時は、スクリーンポールをしっかり握ってください。
- 高さを調整した後やスクリーン収納時は、必ずアジャスターをロックしてください。
- スクリーン収納後は、スクリーンポールがはずれないように、スクリーンポールクリップにしっかりと押し込んでください。

| | |
|------|---|
| 付属品 | 取扱説明書（本書） |
| 主な仕様 | 80インチ対応ワイドスクリーン 外形寸法 1811(W) × 1775(H) × 300(D) mm 収納寸法 1811(W) × 110(H) × 128(D) mm スクリーンサイズ 1771(W) × 997(H) mm 質量 5.1 kg ピークゲイン 2.1 ± 20% 半値角 20° 最大投影サイズ 80インチ |

Español

Coloque la pantalla del proyector cuando haya terminado de montarla. Para guardar la superficie de la pantalla, siga los procedimientos en orden inverso, de 4 a 1.

La amplitud de la visualización al colocar la pantalla variará en función de la distancia de proyección del proyector. Para obtener información detallada, consulte las instrucciones de funcionamiento del proyector.

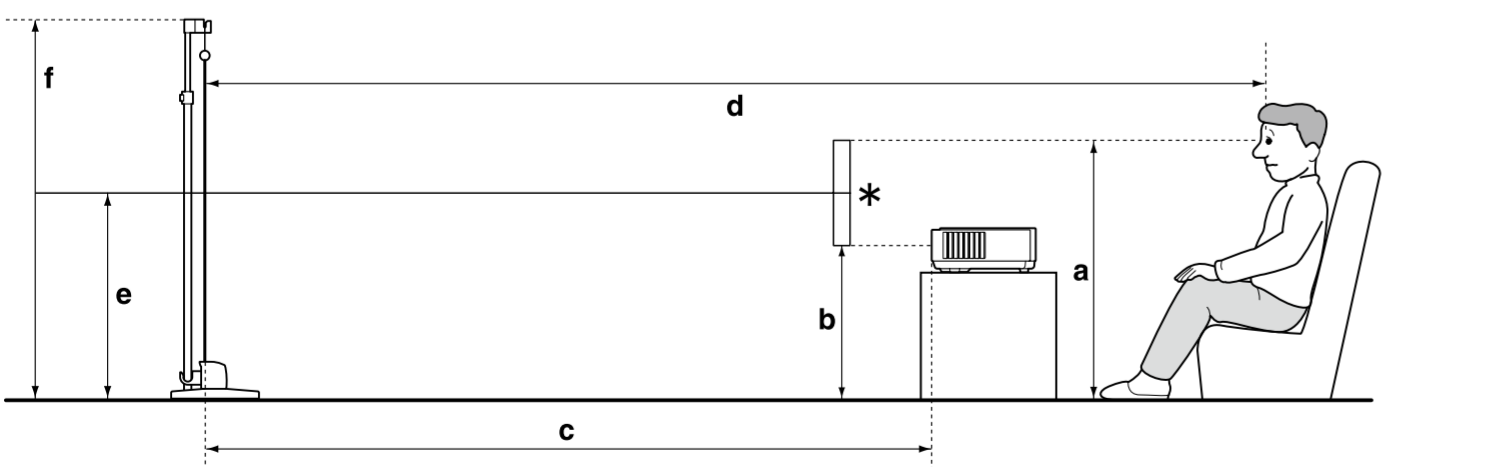
- 1 Gire 90° los soportes de ambos lados de la pantalla y, a continuación, ponga la pantalla sobre un suelo nivelado.
- 2 Extraiga el mástil de la pantalla y colóquelo en posición vertical.
- 3 Extraiga la superficie de la pantalla sujetando el asa con ambas manos y, a continuación, cuelgue el asa en el cabezal del mástil de la pantalla.
- 4 Desbloquee el ajustador y, a continuación, ajuste la altura extendiendo el mástil.

Notas

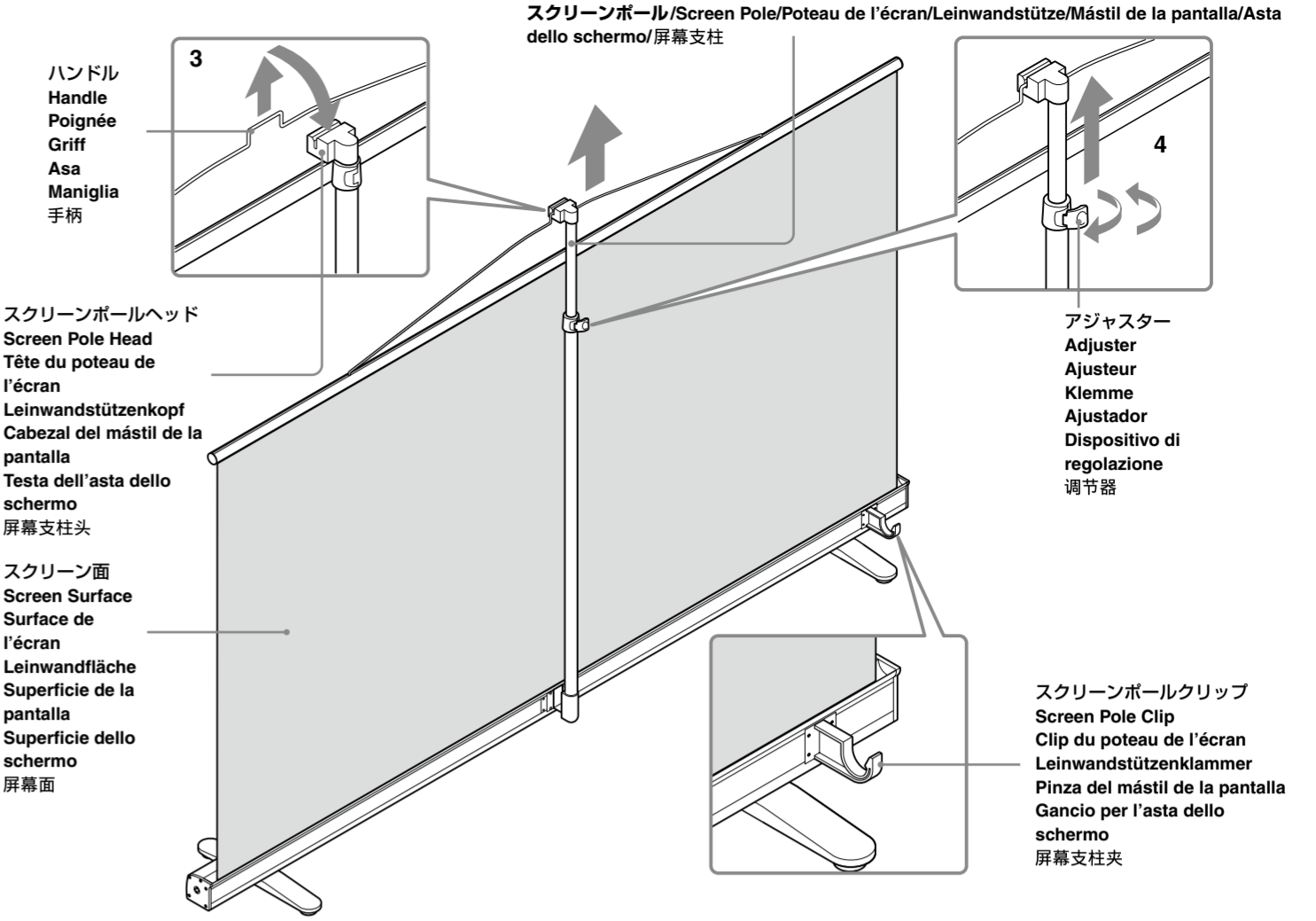
- Sujete firmemente el mástil de la pantalla mientras ajusta la altura.
- No olvide bloquear el ajustador cuando termine de ajustar la altura o cuando guarde la superficie de la pantalla.
- Asegúrese de que el mástil de la pantalla esté bloqueado firmemente en la pinza del mástil cuando guarde la pantalla.

| | |
|---------------------------------|--|
| Accesorios suministrados | Manual de instrucciones (este manual) |
| Especificaciones | Pantalla panorámica compatible con imágenes de 80 pulgadas Dimensiones máximas 1811 (Ancho) × 1775 (Alto) × 300 (Profundidad) mm (71 3/8 (Ancho) × 70 (Alto) × 11 7/8 (Profundidad) pulgadas) Dimensiones para almacenamiento 1811 (Ancho) × 110 (Alto) × 128 (Profundidad) mm (71 3/8 (Ancho) × 4 3/8 (Alto) × 5 1/8 (Profundidad) pulgadas) Tamaño de la pantalla 1771 (Ancho) × 997 (Alto) mm (69 3/8 (Ancho) × 39 3/8 (Alto) pulgadas) Peso 5,1 kg (11 lb 04 oz) Ganancia pico 2,1 ± 20% Ángulo de ganancia media 20° Tamaño máximo de proyección 80 pulgadas |

設置位置例/Example of installation position/Exemple d'une position d'installation/Beispiel der Installationsposition/Ejemplo de posición de instalación/Esempio di posizione di installazione/ 安装位置示例



- * aとbの高さの中心にeがくるように設置ください。最適な映像をお楽しみいただけます。
- * Set the screen so that height of e is at the midpoint of height of a and b. The best picture quality can be enjoyed.
- * Réglez l'écran pour que la hauteur e soit au milieu des hauteurs a et b afin de bénéficier d'une qualité optimale de l'image.
- * Stellen Sie die Leinwand so ein, dass die Höhe von e am Mittelpunkt der Höhe von a und b liegt. So kommen Sie in den Genuss der besten Bildqualität.
- * Coloque la pantalla de modo que la altura de e se encuentre en el punto medio de altura entre a y b. Así disfrutará de la mejor calidad de imagen.
- * Posizionare lo schermo in modo che l'altezza di "e" sia a metà fra "a" e "b". Così si otterrà la migliore qualità dell'immagine.
- * 请将屏幕高度e设定为高度a和b的中点位置。这样可以欣赏到最佳图像质量。



Français

Réglez l'écran du projecteur après l'avoir assemblé. Pour enrouler la surface de l'écran, suivez la procédure en remontant du point 4 au point 1. La portée visuelle lors du réglage de l'écran dépend de la distance de projection du projecteur.

- 1 Faites pivoter les socles de chaque côté de l'écran de 90 degrés, puis posez l'écran sur une surface plane.
- 2 Sortez le poteau de l'écran et mettez-le en position verticale.
- 3 Déroulez la surface de l'écran en tenant la poignée des deux mains, puis accrochez la poignée à la tête du poteau de l'écran.
- 4 Déverrouillez l'ajusteur, puis réglez la hauteur en étirant le poteau de l'écran.

Remarques

- Tenez le poteau de l'écran fermement lorsque vous réglez la hauteur.
- Assurez-vous de bien verrouiller l'ajusteur une fois la hauteur ajustée ou lors du stockage de la surface de l'écran.
- Assurez-vous du verrouillage sécurisé du poteau de l'écran dans son clip lorsque vous stockez l'écran.

| | |
|----------------------------|--|
| Accessoires fournis | Mode d'emploi (ce manuel) |
| Fiche technique | Écran large compatible avec une image de 80 pouces Dimensions max. 1811 (L) × 1775 (H) × 300 (P) mm (71 3/8 (L) × 70 (H) × 11 7/8 (P) pouces) Dimensions lors du stockage 1811 (L) × 110 (H) × 128 (P) mm (71 3/8 (L) × 4 3/8 (H) × 5 1/8 (P) pouces) Taille de l'écran 1771 (L) × 997 (H) mm (69 3/8 (L) × 39 3/8 (H) pouces) Poids 5,1 kg (11 lb 04 oz) Gain max. 2,1 ± 20% Angle du gain moyen 20° Taille maximale de projection 80 pouces |

中文

请在组装完投影机屏幕后设定投影机屏幕。存放屏幕面时，按照步骤4至1的顺序操作。

设定屏幕时的可视范围会根据投影机的投影距离而有所不同。有关详细内容，请参见投影机的使用说明书。

- 1 将屏幕两侧的底座旋转90°，然后将屏幕放在水平的地板上。
- 2 拉出屏幕支柱并使其垂直竖立。
- 3 用两手握住手柄将屏幕面拉出，然后将手柄挂在屏幕支柱头上。
- 4 解除调节器锁定，然后通过延伸屏幕支柱来调节高度。

注

- 调节高度时，请牢固握住屏幕支柱。
- 完成高度调节或屏幕面存放后，请务必锁定调节器。
- 存放屏幕时请务必让屏幕支柱牢固地锁定在屏幕支柱夹内。

| | |
|---------------|---|
| 随机附件规格 | 使用说明书（本手册） 80英寸兼容宽屏 最大尺寸 1811（宽）×1775（高）×300（深）mm 存放尺寸 1811（宽）×110（高）×128（深）mm 屏幕尺寸 1771（宽）×997（高）mm 质量 5.1 kg 峰值增益 2.1 ± 20% 半增益角度 20° 最大投影尺寸 80英寸 |
|---------------|---|

| a | b | c | d | e | f |
|--|---|---|---|--|--|
| アイレベル eye level niveau des yeux Augenhöhe nivel de los ojos altezza degli occhi 目视高度 | プロジェクター設置高さ height of projector hauteur du projecteur Höhe des Projektors altura del proyector altezza del proiettore 投影机高度 | 最短投射距離 minimum projection distance distance minimale de projection minimale Projektionsentfernung distancia mínima de proyección minima distanza di proiezione 最小投影距离 | 最適視距離 optimum viewing distance distance optimale de vision distance minimale de projection Betragungsentfernung distancia óptima de visión distanza di visualizzazione ottimale 最佳观看距离 | スクリーンセンター* height of the center of screen* hauteur du centre de l'écran* Höhe der Leinwandmitte* altura del centro de la pantalla* altezza del centro dello schermo* 屏幕中心高度* | スクリーン全高 height of the whole screen hauteur totale de l'écran Höhe der gesamten Leinwand altura de la pantalla completa altezza totale dello schermo 屏幕整体高度 |
| 850 — 950 (33 1/2 — 37 1/2) | 500 (19 3/4) | 2400 (94 1/2) | 3500 — 4000 (137 3/8 — 157 1/2) | 650 (25 3/8) | 1382 (54 1/2) |

- * aとbの高さの中心にeがくるように設置ください。最適な映像をお楽しみいただけます。
- * Set the screen so that height of e is at the midpoint of height of a and b. The best picture quality can be enjoyed.
- * Réglez l'écran pour que la hauteur e soit au milieu des hauteurs a et b afin de bénéficier d'une qualité optimale de l'image.
- * Stellen Sie die Leinwand so ein, dass die Höhe von e am Mittelpunkt der Höhe von a und b liegt. So kommen Sie in den Genuss der besten Bildqualität.
- * Coloque la pantalla de modo que la altura de e se encuentre en el punto medio de altura entre a y b. Así disfrutará de la mejor calidad de imagen.
- * Posizionare lo schermo in modo che l'altezza di "e" sia a metà fra "a" e "b". Così si otterrà la migliore qualità dell'immagine.
- * 请将屏幕高度e设定为高度a和b的中点位置。这样可以欣赏到最佳图像质量。